



IS540.RG

SAFETY INSTRUCTIONS

**i.safe** MOBILE

## CONTENTS

English.....	4
Deutsch.....	5
Česky.....	6
Dansk.....	7
Español.....	8
Suomi.....	9
Français.....	11
Magyar.....	12
Italiano.....	13
Nederlands.....	14
Norsk.....	15
Polski.....	16
Português (EU).....	18
Português (BR).....	19
Русский.....	20
Svenska.....	21
Hrvatski.....	22
Slovenská.....	24
Српски.....	25
Korean.....	26
Japanese.....	27
Chinese.....	28
Arabic.....	29

IS540.RG | MODEL M540A01  
Document No. 1061MM11REV02  
Version: 2026-01-20

i.safe MOBILE GmbH  
i\_Park Tauberfranken 10  
97922 Lauda-Koenigshofen  
Germany  
Tel. +49 9343 60148-0  
info@isafe-mobile.com  
www.isafe-mobile.com  
(c) 2026 i.safe MOBILE GmbH


Template: TEMPMM01REV10



[www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads)



## ENGLISH

 Read these Safety Instructions and the Operating Manual carefully before using the device. If you do not follow these instructions or do not understand them, this could lead to death, severe injuries and damage to the device. You can find the current Operating Manual at [www.isafe-mobile.com/de/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/de/support/downloads)

- » Follow all instructions given on the device and on the packaging.
- » Follow local safety regulations.
- » Only trained users who have read and understood the Operating Manual may use this device.
- » Do not use the device in explosion hazardous areas.
- » Make sure that no gap can be seen between the two halves of the device.
- » Do not use the device in places where its use is prohibited.
- » Turn off the device in clinics or other medical facilities.
- » Always keep a safety distance of at least 15 cm between the device and a pacemaker or hearing aid. The device can affect the functioning of medical devices such as pacemakers and hearing aids.
- » When using the device while driving a motor vehicle, be sure to comply with applicable national laws.
- » Make sure you prevent the user errors described in the section entitled "Possible User Errors".
- » Only charge the device as described in the "Charging" section.
- » When using earphones or headsets at the maximum volume setting, you can damage your hearing. First set the volume control on the device to 50 % of the maximum volume. Gradually adjust the volume.
- » Only use accessories approved by **i.safe MOBILE GmbH**, as described in the section on "Connecting approved accessories".
- » Protect the device and the Power Adapter from strong electrical magnetic fields as for example those emitted by induction cookers or microwave ovens, for example.
- » Do not touch the display with sharp objects.
- » Do not modify the device structurally.
- » Do not expose the device to high temperatures.
- » Do not expose the device to strong UV radiation.
- » Do not expose the device to processes with high electrical charges.
- » Do not expose the device to aggressive acids or bases.

### INFORMATION CONCERNING SAR CERTIFICATION (SPECIFIC ABSORPTION RATE)

The SAR limit of Europe is 2,0 W/kg for the head and body, 4,0 W/kg for the limbs. The device has been tested against this SAR limit. The highest SAR value reported under this standard during product certification for use at the ear is 1,27 W/kg and when correctly worn on the body is 1,23 W/kg, limbs is 2,3 W/kg.

This device was tested for typical body worn operations with the back of the handset kept 5 mm from the body. The device complies with RF specifications when used at 5 mm from the body. Belt clips, holsters and similar accessories used should not contain metallic components in the assembly. The use of accessories that do not satisfy these requirements may not comply with RF exposure requirements, and should be avoided.

## FCC/IC STATEMENT

The FCC/IC declaration can be found at  
[www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads)

## DEUTSCH

⚠ Lesen Sie diese Sicherheitsvorschriften und die Bedienungsanleitung sorgfältig durch bevor Sie das Gerät benutzen. Wenn Sie die Sicherheitshinweise nicht beachten oder nicht verstehen, kann dies zu Tod, schweren Verletzungen und Schäden am Gerät führen. Die aktuelle Bedienungsanleitung finden Sie unter [www.isafe-mobile.com/de/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/de/support/downloads)

- » Beachten Sie alle Anweisungen auf dem Gerät und auf der Verpackung.
- » Befolgen Sie die örtlichen Sicherheitsvorschriften.
- » Nur geschulte Benutzer, die die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben, dürfen dieses Gerät benutzen.
- » Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen.
- » Stellen Sie sicher, dass zwischen den beiden Gerätehälften kein Spalt erkennbar ist.
- » Benutzen Sie das Gerät nicht an Orten, an denen das Benutzen verboten ist.
- » Schalten Sie das Gerät in Kliniken oder anderen medizinischen Einrichtungen aus.
- » Halten Sie immer einen Sicherheitsabstand von mindestens 15 cm zwischen Gerät und einem Herzschrittmacher oder einer Hörhilfe ein. Das Gerät kann die Funktion von medizinischen Geräten wie Herzschrittmachern oder Hörhilfen beeinflussen.
- » Achten Sie bei der Verwendung des Geräts während der Steuerung eines Kraftfahrzeugs auf die entsprechenden Landesgesetze.
- » Verhindern Sie unbedingt die Benutzerfehler, die im Abschnitt „Mögliche Benutzerfehler“ beschrieben sind.
- » Laden Sie das Gerät nur so, wie es im Abschnitt „Laden“ beschrieben ist.
- » Bei der Verwendung von Kopfhörern oder Headsets, können Sie bei maximaler Lautstärkeinstellung Ihr Gehör schädigen. Stellen Sie die Lautstärkeregelung am Gerät zuerst auf 50 % der maximalen Lautstärke ein. Passen Sie die Lautstärke schrittweise an.
- » Verwenden Sie nur von **i.safe MOBILE GmbH** freigegebenes Zubehör, wie im Abschnitt „Freigegebenes Zubehör anschließen“ beschrieben.
- » Schützen Sie das Gerät und den Netzadapter vor starken elektrischen Magnetfeldern, wie sie z. B. von Induktionsherden oder Mikrowellenöfen ausgehen.
- » Berühren Sie das Display nicht mit scharfkantigen Gegenständen.
- » Verändern Sie das Gerät nicht baulich.
- » Setzen Sie das Gerät keinen hohen Temperaturen aus.
- » Setzen Sie das Gerät keiner starken UV-Strahlung aus.
- » Setzen Sie das Gerät keinen elektrisch stark aufladenden Prozessen aus.
- » Setzen Sie das Gerät keinen aggressiven Säuren oder Basen aus.

## INFORMATIONEN ZUR SAR ZERTIFIZIERUNG (SPEZIFISCHE ABSORBATIONSRATE)

Die SAR-Grenzwerte in Europa betragen 2,0 W/kg für Kopf und Rumpf sowie 4,0 W/kg für die Gliedmaßen. Das Gerät wurde gegen diese SAR-Grenze getestet. Der höchste SAR-Wert, der

gemäß dieser Norm während der Produktzertifizierung für die Verwendung am Ohr angegeben wird beträgt 1,27 W/kg. Bei korrektem Tragen am Rumpf beträgt er 1,23 W/kg und an den Gliedmaßen 2,3 W/kg.

Dieses Gerät wurde auf typische am Körper getragene Operationen getestet, wobei die Rückseite des Mobilteils 5 mm vom Körper entfernt war. Das Gerät entspricht den HF-Spezifikationen, wenn es 5 mm vom Körper entfernt verwendet wird. Die verwendeten Gürtelclips, Holster und ähnliches Zubehör dürfen keine metallischen Komponenten in der Baugruppe enthalten. Die Verwendung von Zubehör, das diese Anforderungen nicht erfüllt, entspricht möglicherweise nicht den HF-Strahlungs-Anforderungen und sollte vermieden werden.

## FCC/IC ERKLÄRUNG

Die FCC/IC Erklärung finden Sie unter

[www.isafe-mobile.com/de/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/de/support/downloads)

## ČESKY

**⚠** Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte tyto bezpečnostní pokyny a návod k obsluze. Pokud nebudete dodržovat tyto pokyny nebo jim nerozumíte, může to vést k smrtelnému úrazu, vážným poraněním a poškození zařízení. Aktuální Návod k obsluze najdete na webu [www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads)

- » Postupujte podle všech pokynů na zařízení a na obalu
- » Dodržujte místní bezpečnostní pravidla.
- » Toto zařízení mohou používat jen osoby, a které si přečetly a pochopily tento Návod k obsluze.
- » Nepoužívejte zařízení v prostředí s nebezpečím výbuchu.
- » Ujistěte se, že mezi dvěma částmi zařízení není mezera.
- » Nepoužívejte zařízení v místech, kde je jeho používání zakázané.
- » Na klinikách či v lékařských zařízeních zařízení vypínejte.
- » Mezi zařízením a kardiostimulátorem nebo naslouchátkem vždy udržujte bezpečnou vzdálenost alespoň 15 cm. Zařízení může ovlivnit funkčnost lékařských zařízení, jako jsou například kardiostimulátory a naslouchátka.
- » Pokud zařízení používáte při řízení motorového vozidla, ujistěte se, že dodržíte všechny místní zákony.
- » Ujistěte se, že předcházíte všem chybám, které jsou popsány v části „Možné chyby na straně uživatele“.
- » Zařízení nabíjejte pouze způsobem popsaným v části „Nabíjení“.
- » Pokud používáte sluchátka nebo náhlavní soupravy na nejvyšší možnou hlasitost, můžete si poškodit sluch. Nejprve nastavte hlasitost zařízení na 50 % maximální hlasitosti. Hlasitost postupně upravujte.
- » Používejte pouze příslušenství schválené společností **i.safe MOBILE GmbH**, jak je popsáno v části „Připojování schváleného příslušenství“.
- » Chrante zařízení a adaptér před silnými magnetickými poli, jako jsou například ty z indukčních sporáků nebo mikrovlnných trub.
- » Displeje se nedotýkejte ostrými předměty.
- » Neměňte strukturu zařízení.

- » Nevystavujte zařízení vysokým teplotám.
- » Nevystavujte zařízení silnému UV záření.
- » Nevystavujte zařízení procesům s vysokým elektrickým nábojem.
- » Nevystavujte zařízení agresivním kyselinám nebo zásadám.

### INFORMACE K CERTIFIKÁTU SAR (SPECIFICKÁ MÍRA ABSORPCE)

Mezní hodnoty SAR v Evropě jsou 2,0 W/kg pro hlavu a tělo a 4,0 W/kg pro končetiny. Zařízení bylo testováno podle tohoto limitu SAR. Nejvyšší hodnota SAR specifikovaná pro použití u ucha podle této normy během certifikace produktu je 1,27 W/kg. Při správném nošení na těle je to 1,23 W/kg a na končetinách 2,3 W/kg.

Toto zařízení bylo testováno při typických operacích na těle se zadní částí telefonu 5 mm od těla. Pokud je zařízení používáno 5 mm od pouzdra, vyhovuje specifikacím RF. Použité spony na opasek, pouzdra a podobné příslušenství nesmí v sestavě obsahovat žádné kovové součásti. Použití příslušenství, které nespĺňuje tyto požadavky, nemusí spĺňovat požadavky na vystavení vysokofrekvenčnímu záření a je třeba se mu vyhnout.

### PROHLÁŠENÍ FCC/IC

Prohlášení FCC/IC najdete na webu

[www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads)

### DANSK

**⚠** Læs sikkerhedsinstruktionerne og betjeningsvejledning omhyggeligt, før du tager enheden i brug. Hvis du ikke følger denne vejledning eller ikke forstår den, kan det medføre dødsfald, alvorlige kvæstelser og beskadigelse af enheden. Du kan finde den aktuelle betjeningsvejledning på [www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads)

- » Følg alle instruktioner på enheden og på emballagen.
- » Overhold lokale sikkerhedsregler.
- » Kun uddannede brugere, og som har læst og forstået denne betjeningsvejledning, må anvende enheden.
- » Undlad at bruge enheden i områder med eksplosionsfare.
- » Kontrollér, at der ikke er et synligt mellemrum mellem enhedens to halvdele.
- » Undlad at bruge enheden på steder, hvor anvendelse er forbudt.
- » Sluk for enheden på klinikker, hospitaler o.lign.
- » Hold altid en sikkerhedsafstand på mindst 15 cm mellem enheden og en pacemaker eller et høreapparat. Enheden kan påvirke funktionen af medicinsk apparatur, som f.eks. pacemakere og høreapparater.
- » Ved brug af enheden under føring af et motorkøretøj skal du sikre dig, at du overholder gældende national lovgivning.
- » Sørg for at forebygge de brugerfejl, der er beskrevet i afsnittet „Mulige brugerfejl“.
- » Oplad udelukkende enheden som beskrevet i afsnittet „Opladning“.
- » Ved brug af høretelefoner eller headset med maksimal lydstyrke kan du beskadige din hørelse. Indstil først lydstyrkeknappen på enheden til 50 % af den maksimale lydstyrke. Juster lydstyrken gradvist.

- » Anvend udelukkende tilbehør, der er godkendt af **i.safe MOBILE GmbH** som beskrevet i afsnittet „Tilslutning af godkendt tilbehør“.
- » Beskyt enheden og adapteren mod stærke elektromagnetiske felter som f.eks. felter genereret af induktionskogeplader eller mikrobølgeovne.
- » Undlad at berøre skærmen med skarpe genstande.
- » Undlad at ændre enheden strukturelt.
- » Undlad at udsætte enheden for høj temperatur.
- » Undlad at udsætte enheden for stærk UV-stråling.
- » Undlad at udsætte enheden for processer med høje elektriske udladninger.
- » Undlad at udsætte enheden for stærk syre eller base.

### INFORMATIONER OM SAR-CERTIFICERING (SPECIFIC ABSORPTION RATE)

SAR-grænserne i Europa er 2,0 W/kg for hoved og torso og 4,0 W/kg for lemmerne. Enheden er blevet testet i forhold til denne SAR-grænseværdi. Den højeste SAR-værdi, der er specificeret i henhold til denne standard under produktcertificering til brug på øret, er 1,27 W/kg. Når den bæres korrekt på torsoen er den 1,23 W/kg og på lemmerne er den 2,3 W/kg.

Denne enhed er blevet testet til typisk kropsbåren brug med bagsiden af håndsættet 5 mm fra kroppen. Enheden opfylder RF-specifikationerne, når den anvendes 5 mm fra kroppen. De anvendte bælteclips, hylstre og lignende tilbehør må ikke indeholde metalliske komponenter i samlingen. Anvendelse af tilbehør, der ikke opfylder disse krav, opfylder muligvis ikke kravene til RF-stråling og bør undgås.

### FCC/IC-ERKLÆRING

FCC/IC-erklæringen findes på [www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads)

## ESPAÑOL

**⚠** Lea detenidamente estas Instrucciones de seguridad y el Manual de instrucciones antes de utilizar el dispositivo. Si no sigue estas instrucciones o no las entiende, corre peligro de muerte, lesiones graves y daños en el dispositivo. Encontrará el Manual de operación actual en [www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads)

- » Siga todas las instrucciones indicadas en el dispositivo y en el embalaje.
- » Siga las normas de seguridad locales.
- » Este dispositivo solo puede ser utilizado por usuarios cualificados que hayan leído y entendido el Manual de operación.
- » No utilice el dispositivo en áreas afectadas por peligro de explosión.
- » Asegúrese de que no haya ningún hueco entre las dos mitades del dispositivo.
- » No utilice el dispositivo en lugares donde su uso esté prohibido.
- » Apague el dispositivo en hospitales u otras instalaciones médicas.
- » Mantenga siempre una distancia de seguridad de al menos 15 cm entre el dispositivo y un marcapasos o audifono. El dispositivo puede afectar al funcionamiento de dispositivos médicos como marcapasos y audífonos.

- » Cuando utilice el dispositivo mientras conduce un vehículo de motor, asegúrese de cumplir con las leyes nacionales aplicables.
- » Asegúrese de evitar los errores de uso descritos en el apartado «Posibles errores del usuario».
- » Cargue el dispositivo únicamente como se describe en el apartado «Carga».
- » Si utiliza auriculares o audífonos al volumen máximo, puede dañar sus oídos. Ajuste primero el control de volumen del dispositivo al 50 % del volumen máximo. Ajuste gradualmente el volumen.
- » Utilice únicamente accesorios aprobados por **i.safe MOBILE GmbH**, como se describe en el apartado «Conexión de accesorios aprobados».
- » Proteja el dispositivo y el Adaptador de corriente de fuertes campos eléctricos magnéticos como, por ejemplo, los emitidos por las cocinas de inducción o los hornos microondas.
- » No toque la pantalla con objetos punzantes.
- » No modifique el dispositivo estructuralmente.
- » No exponga el dispositivo a altas temperaturas.
- » No exponga el dispositivo a una fuerte radiación UV.
- » No exponga el dispositivo a procesos con altas cargas eléctricas.
- » No exponga el dispositivo a ácidos o bases agresivas.

#### **INFORMACIÓN SOBRE LA CERTIFICACIÓN SAR (SPECIFIC ABSORPTION RATE O TASA DE ABSORCIÓN ESPECÍFICA)**

Los valores límite de SAR en Europa son 2,0 W/kg para la cabeza y el cuerpo y 4,0 W/kg para las extremidades. El dispositivo ha sido probado con este límite de SAR. El valor SAR más alto especificado para uso en el oído de acuerdo con este estándar durante la certificación del producto es 1,27 W/kg. Cuando se usa correctamente en el cuerpo, es 1,23 W/kg y en las extremidades 2,3 W/kg.

Este dispositivo fue probado en cirugías típicas de uso corporal con la parte posterior del teléfono a 5 mm del cuerpo. El dispositivo cumple con las especificaciones de RF cuando se utiliza a 5 mm de la carcasa. Los clips de cinturón, fundas y accesorios similares utilizados no deben contener ningún componente metálico en el conjunto. Es posible que el uso de accesorios que no cumplan con estos requisitos no cumplan con los requisitos de exposición a RF y se debe evitar.

#### **DECLARACIÓN DE LA FCC/IC**

Puede encontrar la declaración de la FCC/IC en [www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads)

#### **SUOMI**

⚠ Lue nämä turvallisuusohjeet ja käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöä. Jos et noudatanäitä ohjeita tai ymmärrä niitä, se voi aiheuttaa kuoleman, vakavia vammoja tai laitevaurioita. Käyttöohjeen uusin version on aina saatavana osoitteessa [www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads)

- » Noudata kaikkia laitteeseen ja sen pakkaukseen merkittyjä ohjeita.
- » Noudata paikallisia turvallisuusmääryksiä.
- » Laitetta saavat käyttää ainoastaan koulutetut käyttäjät, tiloissa sekä lukeneet tämän käyttöohjeen ja ymmärtäneet sen sisällön.

- » Älä käytä laitetta räjähdysvaarallisessa tilassa.
- » Varmista, ettei laitteen puoliskojen välissä näy rakoa.
- » Älä käytä laitetta tiloissa tai paikoissa, missä se on kielletty.
- » Kytke laite pois päältä sairaaloissa ja muissa terveydenhuollon tiloissa.
- » Pidä aina vähintään 15 cm:n turvaetäisyys laitteen ja sydämentahdistimen tai kuulolaitteen välillä. Laite voi vaikuttaa lääkinällisten laitteiden, kuten sydämentahdistinten ja kuulolaitteiden, toimintaan.
- » Jos käytät laitetta moottoriajoneuvoa kuljettaessasi, noudata kansallista lainsäädäntöä.
- » Varmistu siitä, että vältät Mahdolliset käyttövirheet -luvussa kuvattavat käyttäjän tekemät virheet.
- » Lataa laitetta ainoastaan Lataaminen-luvussa kuvatulla tavalla.
- » Kuulokkeiden tai kuulokemikrofonien käyttö suurimmalla äänenvoimakkuudella voi aiheuttaa kuulovaurion. Säädä laitteen äänenvoimakkuus aluksi 50 prosenttiin suurimmasta äänenvoimakkuudesta. Muuta äänenvoimakkuutta vähitellen.
- » Käytä ainoastaan **i.safe MOBILE GmbH**:n hyväksymiä lisävarusteita Hyväksytyjen lisälaitteiden liittäminen -luvussa kuvatulla tavalla.
- » Suojaa laitetta ja sovitinta voimakkailla sähkömagneettisilta kentiltä, joita esimerkiksi induktioliesi tai mikroaaltouuni voivat synnyttää.
- » Älä koske laitteen näyttöön terävillä esineillä.
- » Älä tee laitteeseen rakenteellisia muutoksia.
- » Älä altista laitetta korkeille lämpötiloille.
- » Älä altista laitetta voimakkaalle UV-säteilylle.
- » Älä altista laitetta prosesseille, joissa esiintyy voimakkaita sähkövarauksia.
- » Älä altista laitetta syövyttävälle hapoilta tai emäksille.

#### **TIETOA SAR-SERTIFIOINNISTA (OMINAISABSORPTIONOPEUS)**

SAR-raja-arvot Euroopassa ovat 2,0 W/kg pään ja vartalon osalta ja 4,0 W/kg raajoissa. Laite on testattu tämän SAR-ajan mukaisesti. Korkeimmalle käytetylle SAR-arvolle tämän standardin mukaan tuotesertifikaatin aikana on 1,27 W/kg. Kun laitetta käytetään oikein, se on 1,23 W/kg ja raajoissa 2,3 W/kg.

Tätä laitetta testattiin tyypillisissä kehon käyttämissä leikkauksissa siten, että luurin takaosa oli 5 mm: n päässä kehosta. Laite on radiotaajuusmääräysten mukainen, kun sitä käytetään 5 mm: n päässä kotelosta. Käytetyissä vyöpidikkeissä, kotelossa ja vastaavissa lisävarusteissa ei saa olla metalliosia kokoonpanossa. Lisälaitteiden käyttö, jotka eivät täytä näitä vaatimuksia, eivät välttämättä täytä radiotaajuuksille altistumista koskevia vaatimuksia, ja sitä tulisi välttää.

#### **FCC-/IC-LAUSUNTO**

FCC-/IC-vakuutus on nähtävillä osoitteessa

**[www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads)**

## FRANÇAIS

⚠ Avant d'utiliser l'appareil, lisez attentivement les présentes consignes de sécurité et le mode d'emploi. Si vous ne respectez pas les Instructions de sécurité ou que vous ne les avez pas comprises, cela peut provoquer la mort ou de graves blessures et endommager l'appareil. La version actuelle du Mode d'emploi est disponible à l'adresse [www.isafe-mobile.com/fr/support/telechargements](http://www.isafe-mobile.com/fr/support/telechargements)

- » Observez toutes les instructions sur l'appareil et sur l'emballage.
- » Observez les consignes de sécurité locales.
- » L'utilisation de cet appareil est strictement réservée aux utilisateurs dûment qualifiés et compris le Mode d'emploi.
- » N'employez pas l'appareil dans les zones à risque d'explosion.
- » Assurez-vous qu'aucune fente n'est visible entre les deux moitiés de l'appareil.
- » N'utilisez pas l'appareil dans les zones où son utilisation est interdite.
- » Dans les hôpitaux et autres établissements médicaux, éteignez l'appareil.
- » Observez toujours une distance de sécurité minimale de 15 cm entre l'appareil et un stimulateur cardiaque ou une prothèse auditive. L'appareil peut perturber le fonctionnement des appareils médicaux tels que les stimulateurs cardiaques et prothèses auditives.
- » En cas d'utilisation de l'appareil pendant la conduite d'un véhicule à moteur, respectez la législation nationale applicable.
- » Évitez impérativement les erreurs de l'utilisateur décrites dans le paragraphe « Erreurs potentielles de l'utilisateur ».
- » Rechargez uniquement l'appareil en procédant de la manière décrite dans le paragraphe « Recharge ».
- » En cas d'utilisation d'écouteurs ou d'un casque, le volume maximal de l'appareil peut provoquer des troubles de l'audition. Réglez d'abord le volume sur l'appareil à 50 % du volume maximal. Adaptez progressivement le volume.
- » Employez les accessoires agréés par l'entreprise **i.safe MOBILE GmbH** uniquement de la manière décrite dans le paragraphe « Raccordement d'accessoires agréés ».
- » Protégez l'appareil et l'Adaptateur secteur contre les champs électromagnétiques puissants, comme par ex. ceux générés par les plaques de cuisson à induction ou les fours à micro-ondes.
- » Ne touchez pas l'écran avec des objets pointus.
- » Ne modifiez pas la construction de l'appareil.
- » N'exposez pas l'appareil à de hautes températures.
- » N'exposez pas l'appareil à un fort rayonnement ultraviolet.
- » N'exposez pas l'appareil à des processus à haute charge électrique.
- » N'exposez pas l'appareil à des acides ou bases agressifs.

### INFORMATIONS À PROPOS DE LA CERTIFICATION DAS (DÉBIT D'ABSORPTION SPÉCIFIQUE) (SPEZIFISCHE ABSORBATIENSRATE)

Les valeurs limites SAR en Europe sont de 2,0 W/kg pour la tête et le corps et de 4,0 W/kg pour les membres. L'appareil a été testé par rapport à cette limite SAR. La valeur DAS la plus élevée spécifiée pour une utilisation contre l'oreille selon cette norme lors de la certification du produit est de 1,27 W/kg. Lorsqu'il est porté correctement sur le corps, il est de 1,23 W/kg et sur les membres de 2,3 W/kg.

Cet appareil a été testé dans des chirurgies corporelles typiques avec le dos du combiné à 5 mm du corps. L'appareil est conforme aux spécifications RF lorsqu'il est utilisé à 5 mm du boîtier. Les clips de ceinture, étuis et accessoires similaires utilisés ne doivent contenir aucun composant métallique dans l'assemblage. L'utilisation d'accessoires qui ne satisfont pas à ces exigences peut ne pas répondre aux exigences d'exposition aux RF et doit être évitée.

## DÉCLARATION FCC/IC

La déclaration FCC/IC est disponible à l'adresse  
[www.isafe-mobile.com/fr/support/telechargements](http://www.isafe-mobile.com/fr/support/telechargements)

## MAGYAR

**⚠** A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el ezt a biztonsági és használati kézikönyvet. Ha nem tartja be vagy nem érti meg ezeket az utasításokat, az halálhoz, súlyos sérülésekhez és az eszköz károsodásához vezethet. Az aktuális használati kézikönyvet a [www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads) címen találja.

- » Kövesse az eszközön és a csomagoláson feltüntetett összes utasítást.
- » Tartsa be a helyi biztonsági előírásokat.
- » A készüléket csak olyan képzett felhasználók használhatják, és akik elolvasták és megértették ezt a kezelési útmutatót.
- » Ne használja az eszközt robbanásveszélyes helyeken.
- » Győződjön meg arról, hogy az eszköz két fele között nem látszik rés.
- » Ne használja az eszközt olyan helyeken, ahol tilos azt használni.
- » Kapcsolja ki az eszközt klinikákon vagy más egészségügyi intézményekben.
- » Mindig tartson legalább 15 cm-es biztonsági távolságot a készülék és a pacemaker vagy hallókészülék között. A eszköz hatással lehet az orvostechnikai eszközök, például a pacemakerek és a hallóeszközök működésére.
- » Ha gépjárművezetés közben használja az eszközt, ügyeljen a vonatkozó nemzeti jogszabályok betartására.
- » Ügyeljen arra, hogy megakadályozza a „Lehetséges felhasználói hibák” című szakaszban leírt felhasználói hibákat.
- » Az eszközt csak a „Töltés” részben leírtak szerint töltsse fel.
- » Ha fülhallgatót vagy fejhallgatót használ a maximális hangerő beállításával, károsíthatja hallását. Először állítsa az eszköz hangerőszabályozóját a maximális hangerő 50 %-ára. Fokozatosan állítsa be a hangerőt.
- » Csak az **i.safe MOBILE GmbH** által jóváhagyott tartozékokat használjon, a „Jóváhagyott tartozékok csatlakoztatása” részben leírtak szerint.
- » Óvja az eszközt és az adaptert az erős elektromos mágneses terektől, amelyeket például az indukciós tűzhelyek vagy mikrohullámú sütők bocsátanak ki.
- » Ne érintse meg éles tárgyakkal a kijelzőt.
- » Ne módosítsa szerkezetileg az eszközt.
- » Ne tegye ki az eszközt magas hőmérsékletnek.
- » Ne tegye ki az eszközt erős UV sugárzásnak.
- » Ne tegye ki az eszközt nagy elektromos töltésű folyamatoknak.
- » Ne tegye ki az eszközt agresszív savaknak vagy bázisoknak.

## A SAR TANÚSÍTVÁNNYAL (FAJLAGOS ELYNELÉSI TÉNYEZŐ) APCSOLATOS INFORMÁCIÓK

A SAR-határértékek Európában 2,0 W/kg a fej és a test, valamint 4,0 W/kg a végtagok esetében. A készüléket tesztelték ezen SAR-határérték felett. A termék tanúsítása során a fűlnél való használatra megadott legmagasabb SAR-érték 1,27 W/kg. A testen való megfelelő viselés esetén 1,23 W/kg, a végtagokon pedig 2,3 W/kg.

Ezt az eszközt tipikus, testen viselt műtéteken tesztelték, a kézibeszélő hátuljától 5 mm-re a testtől. A készülék a háztól 5 mm-re használva megfelel az RF előírásoknak. A használt övcsipeszek, tokok és hasonló tartozékok nem tartalmazhatnak fém alkatrészeket az egységben. Azoknak a kiegészítőknek a használata, amelyek nem felelnek meg ezeknek a követelményeknek, nem felelhetnek meg az RF-sugárzás követelményeinek, ezért kerülni kell őket.

## FCC/IC NYILATKOZAT

Az FCC/IC nyilatkozat a [www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads) oldalon található.

## ITALIANO

⚠ Prima di utilizzare il dispositivo, leggere le Istruzioni di sicurezza e il Manuale di istruzioni. Se non ci si attiene a queste istruzioni o non le si comprendono chiaramente, ne potrebbero conseguire morte, lesioni gravi e danni al dispositivo. Il Manuale di istruzioni aggiornato è disponibile all'indirizzo [www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads)

- » Seguire le istruzioni in dotazione al dispositivo e riportate sulla confezione.
- » Attenersi alle norme di sicurezza locali.
- » L'uso del dispositivo è consentito unicamente agli utenti addestrati qualificati che hanno letto e compreso il Manuale di istruzioni.
- » Non utilizzare il dispositivo in aree a rischio di esplosione.
- » Accertarsi che non sia visibile alcuno spazio tra le due metà del dispositivo.
- » Non utilizzare il dispositivo in luoghi in cui ne è vietato l'uso.
- » Spegnere il dispositivo nelle cliniche o in altre strutture mediche.
- » Mantenere sempre una distanza di sicurezza di almeno 15 cm tra il dispositivo e un pacemaker o apparecchio acustico. Il dispositivo può compromettere il funzionamento di dispositivi medici come pacemaker o apparecchi acustici.
- » Quando si utilizza il dispositivo mentre si è alla guida di un veicolo a motore, attenersi alle normative nazionali pertinenti in vigore.
- » Adoperarsi per evitare gli errori tipici dell'utente descritti nella sezione dal titolo "Possibili errori dell'utente".
- » Caricare il dispositivo esclusivamente come descritto nella sezione "Carica".
- » Utilizzare auricolari o cuffie alla massima impostazione del volume può danneggiare l'udito. Iniziare impostando il controllo volume sul dispositivo al 50 % del volume massimo. Quindi regolare il volume gradualmente.
- » Utilizzare esclusivamente accessori approvati da **i.safe MOBILE GmbH**, così come descritto nella sezione "Collegamento degli accessori approvati".
- » Proteggere il dispositivo e l'adattatore dai forti campi magnetici elettrici quali, ad esempio, quelli emessi dai piani cottura a induzione o dai forni a microonde.

- » Non toccare lo schermo con oggetti appuntiti.
- » Non modificare il dispositivo a livello strutturale.
- » Non esporre il dispositivo ad alte temperature.
- » Non esporre il dispositivo a forti radiazioni UV.
- » Non esporre il dispositivo a processi con forti cariche elettriche.
- » Non esporre il dispositivo ad acidi o basi aggressivi.

#### **INFORMAZIONI SULLA CERTIFICAZIONE SAR (SPECIFIC ABSORPTION RATE, TASSO DI ASSORBIMENTO SPECIFICO)**

I valori limite SAR in Europa sono 2,0 W/kg per la testa e il corpo e 4,0 W/kg per gli arti. Il dispositivo è stato testato rispetto a questo limite SAR. Il valore SAR più elevato specificato per l'uso all'orecchio secondo questo standard durante la certificazione del prodotto è 1,27 W/kg. Se indossato correttamente sul corpo, è di 1,23 W/kg e sugli arti di 2,3 W/kg.

Questo dispositivo è stato testato in tipici interventi chirurgici a contatto con il corpo con il retro del ricevitore a 5 mm dal corpo. Il dispositivo è conforme alle specifiche RF se utilizzato a 5 mm dall'alloggiamento. Le clip da cintura, le fondine e gli accessori simili utilizzati non devono contenere componenti metallici nell'assieme. L'uso di accessori che non soddisfano questi requisiti potrebbe non soddisfare i requisiti per l'esposizione a RF e dovrebbe essere evitato.

#### **DICHIARAZIONE FCC/IC**

La Dichiarazione FCC/IC è disponibile all'indirizzo [www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads)

#### **NEDERLANDS**

**⚠** Lees de veiligheidsinstructies en de bedieningshandleiding aandachtig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Als u deze instructies niet opvolgt of niet begrijpt, kan dit leiden tot de dood, ernstig letsel en schade aan het apparaat. U vindt de huidige bedieningshandleiding op [www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads)

- » Volg alle instructies op die staan vermeld op het apparaat en op de verpakking.
- » Volg alle lokale veiligheidsvoorschriften op.
- » Dit apparaat mag alleen worden gebruikt door getrainde gebruikers die de bedieningshandleiding hebben gelezen en begrepen.
- » Gebruik het apparaat niet in explosiegevaarlijk gebieden.
- » Zorg dat er geen opening zichtbaar is tussen de twee helften van het apparaat.
- » Gebruik het apparaat niet op plaatsen waar het gebruik van dit apparaat verboden is.
- » Schakel het apparaat uit in een kliniek of een andere medische faciliteiten.
- » Houd altijd een veilige afstand van minimaal 15 cm tussen het apparaat en een pacemaker of gehoorhulpmiddel. Het apparaat kan van invloed zijn op het functioneren van medische apparaten, zoals pacemakers en gehoorhulpmiddelen.
- » Wanneer u het apparaat gebruikt terwijl u in een motorvoertuig rijdt, houdt u zich dan aan de geldende nationale wetten.
- » Voorkom de fouten van gebruikers die zijn beschreven in het gedeelte "Mogelijke gebruikersfouten".

- » Laad het apparaat alleen op zoals is beschreven in het gedeelte "Opladen".
- » Wanneer u oordopjes of een headset gebruikt op de maximale volume-instelling, kunt u gehoorschade oplopen. Stel de volumeregelaar op het apparaat eerst in op 50 % van het maximale volume. Pas het volume geleidelijk aan.
- » Gebruik alleen accessoires die zijn goedgekeurd door **i.safe MOBILE GmbH**, zoals is beschreven in het gedeelte "Goedgekeurde accessoires aansluiten".
- » Bescherm het apparaat en de adapter tegen sterke magnetische velden zoals die worden uitgestraald door inductiekookplaten of magnetrons.
- » Raak het scherm niet aan met scherpe voorwerpen.
- » Pas de constructie van het apparaat niet aan.
- » Stel het apparaat niet bloot aan hoge temperaturen.
- » Stel het apparaat niet bloot aan sterke uv-straling.
- » Stel het apparaat niet bloot aan processen met hoge elektrische lading.
- » Stel het apparaat niet bloot aan agressieve zuren of basen.

#### **INFORMATIE OVER DE SAT-CERTIFICERING (SPECIFIEK ABSORPTIETEMPO)**

De SAR-grenswaarden in Europa zijn 2,0 W/kg voor het hoofd en lichaam en 4,0 W/kg voor de ledematen. Het apparaat is getest tegen deze SAR-limiet. De hoogste SAR-waarde die is gespecificeerd voor gebruik bij het oor volgens deze norm tijdens productcertificering is 1,27 W/kg. Bij correct dragen op het lichaam is dit 1,23 W/kg en op de ledematen 2,3 W/kg.

Dit apparaat is getest in typische operaties die op het lichaam worden gedragen met de achterkant van de handset 5 mm van het lichaam. Het apparaat voldoet aan de RF-specificaties bij gebruik op 5 mm van de behuizing. De gebruikte riemclips, holsters en soortgelijke accessoires mogen geen metalen onderdelen bevatten in de montage. Het gebruik van accessoires die niet aan deze vereisten voldoen, voldoet mogelijk niet aan de vereisten voor RF-blootstelling en moet worden vermeden.

#### **FCC/IC-VERKLARING**

U vindt de FCC/IC-verklaring op

**[www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads)**

#### **NORSK**

**⚠** Les disse sikkerhetsinstruksjonene og brukerhåndboken nøye før du bruker enheten. Hvis du ikke følger disse instruksjonene eller ikke forstår dem, kan dette føre til dødelige eller alvorlige personskader og skader på enheten. Du finner den aktuelle brukerhåndboken på **[www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads)**

- » Følg alle instruksjonene på enheten og emballasjen.
- » Følg lokale sikkerhetsregler.
- » Kun opplærte brukere som har lest og forstått denne brukerhåndboken, kan bruke denne enheten.
- » Ikke bruk enheten i et eksplosjonsfarlige områder.
- » Forsikre deg om at det ikke er mulig å se en åpning mellom de to halvdelene av enheten.
- » Ikke bruk enheten på steder for det er forbudt å bruke den.

- » Slå av enheten ved klinikker eller andre medisinske lokaler.
- » Hold alltid en sikker avstand på minst 15 cm mellom enheten og en pacemaker eller et høreapparat. Enheten kan påvirke funksjonen til medisinsk utstyr slik som pacemakere og høreapparater.
- » Hvis du bruker enheten mens du kjører et motorkjøretøy, må du forsikre deg om at gjeldende nasjonale lover er oppfylt.
- » Forsikre deg om at du forhindrer brukerfeilene som er beskrevet i avsnittet "Mulige brukerfeil".
- » Enheten skal kun lades som beskrevet i avsnittet "Lading".
- » Hvis du bruker øretelefoner eller hodetelefoner på maksimal voluminnstilling, kan du skade ørene dine. Still først inn volumkontrollen på enheten til 50 % av maksimalt volum. Uster volumet gradvis.
- » Bruk kun tilbehør som er godkjent av **i.safe MOBILE GmbH** som beskrevet i avsnittet "Tilkobling av godkjent tilbehør".
- » Beskytt enheten og adapteren mot sterke magnetfelter, som for eksempel de som genereres av induksjonsovner eller mikrobølgeovner.
- » Ikke berør skjermen med skarpe gjenstander.
- » Ikke endre enhetens struktur.
- » Ikke utsett enheten for høye temperaturer.
- » Ikke utsett enheten for sterk UV-stråling.
- » Ikke utsett enheten for prosesser med høye elektriske ladinger.
- » Ikke utsett enheten for aggressive syrer eller baser.

#### **INFORMASJON OM SAR-SERTIFISERING (SPESIFIKK ABSORBERINGSRATE)**

SAR-grenseverdiene i Europa er 2,0 W/kg for hode og kropp og 4,0 W/kg for lemmer. Enheten er testet mot denne SAR-grensen. Den høyeste SAR-verdien rapportert for bruk i øret i henhold til denne standarden under produktsertifisering er 1,27 W/kg. Når den bæres riktig på kroppen, er den 1,23 W/kg og på lemmer 2,3 W/kg.

Denne enheten ble testet i typisk kroppsbåret kirurgi med baksiden av håndsettet 5 mm fra kroppen. Enheten overholder RF-spesifikasjoner når den brukes 5 mm fra huset. Belteklipsene, hylstrene og lignende tilbehør som brukes, må ikke inneholde metallkomponenter i enheten. Bruk av tilbehør som ikke oppfyller disse kravene, oppfyller kanskje ikke kravene til RF-eksponering og bør unngås.

#### **FCC/IC UTTALELSE**

FCC/IC-erklæringen finner du på [www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads)

#### **POLSKI**

**⚠** Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia uważnie przeczytać niniejsze instrukcje bezpieczeństwa i instrukcję obsługi. Brak przestrzegania tych instrukcji lub brak ich zrozumienia może doprowadzić do śmierci, poważnych obrażeń ciała i uszkodzenia urządzenia. Aktualną wersję Instrukcji obsługi można znaleźć na stronie [www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads)

» Przestrzegać wszystkich instrukcji podanych na urządzeniu i opakowaniu.

- » Przestrzegać lokalnych przepisów bezpieczeństwa.
- » Z urządzenia mogą korzystać wyłącznie użytkownicy przeszkoleni, którzy przeczytali i zrozumieli niniejszą Instrukcję obsługi.
- » Nie używać urządzenia w obszarach zagrożonym wybuchem.
- » Upewnić się, że między połówkami urządzenia nie ma odstępu.
- » Nie używać urządzenia w miejscach, w których jest to zabronione.
- » Wyłączać urządzenie w klinikach i innych ośrodkach medycznych.
- » Zawsze zachowywać bezpieczną odległość co najmniej 15 cm między urządzeniem a rozrusznikiem serca lub aparatem słuchowym. Urządzenie może niekorzystnie wpływać na działanie urządzeń medycznych, takich jak rozruszniki serca i aparaty słuchowe.
- » W przypadku korzystania z urządzenia podczas prowadzenia pojazdu silnikowego pamiętać o przestrzeganiu obowiązujących przepisów krajowych.
- » Pamiętać o zapobieganiu błędowi użytkownika opisanym w rozdziale zatytułowanym „Ewentualne błędy użytkownika”.
- » Urządzenie ładować wyłącznie w sposób opisany w rozdziale „Ładowanie”.
- » Korzystanie ze słuchawek dousznych lub nakładanych z maksymalnie ustawioną głośnością może spowodować uszkodzenie słuchu. Najpierw ustawić poziom głośności urządzenia na 50 % głośności maksymalnej. Następnie stopniowo regulować głośność.
- » Używać wyłącznie akcesoriów zatwierdzonych przez firmę **i.safe MOBILE GmbH**, opisanych w rozdziale „Podłączanie akcesoriów”.
- » Chronić urządzenie i zasilacz przed działaniem silnych pól magnetycznych, takich jak na przykład pola emitowane przez płyty indukcyjne lub kuchenki mikrofalowe.
- » Nie dotykać wyświetlacza ostrymi przedmiotami.
- » Nie modyfikować struktury urządzenia.
- » Nie narażać urządzenia na działanie wysokich temperatur.
- » Nie narażać urządzenia na działanie silnego promieniowania UV.
- » Unikać środowiska, gdzie występują wyładowania elektryczne.
- » Nie narażać urządzenia na działanie agresywnych kwasów ani zasad.

## **WYNIKI BADANIA SAR (SWOISTEGO TEMP A POCHŁANIANIA ENERGII)**


Dopuszczalne wartości SAR w Europie wynoszą 2,0 W/kg dla głowy i ciała oraz 4,0 W/kg dla kończyn. Urządzenie zostało przetestowane pod kątem tego limitu SAR. Najwyższa wartość SAR określona dla użytku przy uchu zgodnie z tą normą podczas certyfikacji produktu wynosi 1,27 W/kg. Przy prawidłowym noszeniu przy ciele wynosi 1,23 W/kg, a na kończynach 2,3 W/kg.

To urządzenie zostało przetestowane podczas typowych zabiegów chirurgicznych noszonych przy ciele z tylną częścią słuchawki w odległości 5 mm od ciała. Urządzenie jest zgodne ze specyfikacjami RF, gdy jest używane w odległości 5 mm od obudowy. Zaczepy do paska, kabury i podobne akcesoria nie mogą zawierać metalowych elementów zespołu. Używanie akcesoriów, które nie spełniają tych wymagań, może nie spełniać wymagań dotyczących ekspozycji na fale radiowe i należy go unikać.

## **DEKLARACJA FCC/IC**

Deklarację FCC/IC można znaleźć na stronie [www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads)

## PORTUGUÊS (EU)

 Leia atentamente estas instruções de segurança e o manual de funcionamento antes de utilizar o dispositivo. A inobservância ou incompreensão destas instruções pode levar à morte, ferimentos graves e danos no dispositivo. Pode encontrar o atual manual de funcionamento em [www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads)

- » Siga todas as instruções presentes no dispositivo e na embalagem.
- » Siga as normas de segurança locais.
- » Apenas utilizadores devidamente formados e qualificados para a utilização de dispositivos destinados que tenham lido e compreendido este manual de funcionamento podem utilizar este dispositivo.
- » Não utilize este dispositivo em áreas de risco de explosão.
- » Certifique-se de que não há nenhum espaço entre as duas metades do dispositivo.
- » Não utilize o dispositivo em locais onde a sua utilização é proibida.
- » Desligue o dispositivo em clínicas ou outras instalações médicas.
- » Mantenha sempre uma distância de segurança de, pelo menos, 15 cm entre o dispositivo e um pacemaker ou um aparelho auditivo. O dispositivo pode afetar o funcionamento de dispositivos médicos, como pacemakers ou aparelhos auditivos.
- » Ao utilizar o dispositivo enquanto conduz um veículo a motor, certifique-se de que cumpre a legislação nacional aplicável.
- » Certifique-se de que evita os erros do utilizador descritos na secção intitulada „Possíveis erros do utilizador“.
- » Carregue o dispositivo apenas conforme descrito na secção „Carregar“.
- » Ao utilizar auriculares ou auscultadores no volume máximo, pode danificar a sua audição. Primeiro, defina o volume do dispositivo para 50 % do volume máximo. Ajuste o volume gradualmente.
- » Utilize apenas acessórios aprovados pela **i.safe MOBILE GmbH**, tal conforme descrito na secção „Ligar acessórios aprovados“.
- » Proteja o dispositivo e o adaptador de campos elétricos e magnéticos fortes, como, por exemplo, aqueles emitidos por fogões de indução ou micro-ondas.
- » Não toque no ecrã com objetos pontiagudos.
- » Não modifique a estrutura do dispositivo.
- » Não exponha o dispositivo a altas temperaturas.
- » Não exponha o dispositivo a radiação UV forte.
- » Não exponha o dispositivo a procedimentos com cargas elétricas elevadas.
- » Não exponha o dispositivo a ácidos ou bases agressivas.

### INFORMAÇÕES SOBRE CERTIFICAÇÃO SAR (TAXA DE ABSORÇÃO ESPECÍFICA)

Os limites da SAR na Europa são de 2,0 W/kg para a cabeça e tronco e 4,0 W/kg para os membros. O dispositivo foi testado contra este limite SAR. O valor SAR mais elevado especificado de acordo com esta norma durante a certificação do produto para utilização na orelha é de 1,27 W/kg. Quando usado correctamente no tronco, é 1,23 W/kg e nos membros é 2,3 W/kg.

Esta unidade foi testada para operações típicas de desgaste corporal com a parte de trás do aparelho a 5 mm do corpo. A unidade cumpre as especificações de RF quando utilizada a 5 mm do corpo. Os grampos de cinto, coldres e acessórios similares utilizados não devem conter quaisquer componentes metálicos no conjunto. A utilização de acessórios que não cumpram estes requisitos pode não cumprir os requisitos de radiação RF e deve ser evitada.

## DECLARAÇÃO DA FCC/IC

A declaração da FCC/IC pode ser encontrada em [www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads)

## PORTUGUÊS (BR)

**⚠** Leia atentamente estas Instruções de Segurança e o Manual de Operação antes de utilizar o dispositivo. Se você não seguir estas instruções ou não as compreender, isso poderá levar à morte, a ferimentos graves e a danos no dispositivo. Você pode encontrar o presente Manual de Operações em [www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads)

- » Siga todas as instruções fornecidas no dispositivo e na embalagem.
- » Siga os regulamentos de segurança locais.
- » Apenas usuários treinados, que tenham lido e compreendido este Manual de Operações têm permissão para utilizar este dispositivo.
- » Não utilize o dispositivo em áreas de risco de explosão.
- » Certifique-se de que nenhuma lacuna possa ser vista entre as duas metades do dispositivo.
- » Não utilize o dispositivo nos locais em que seu uso é proibido.
- » Desligue o dispositivo em clínicas ou outras instalações médicas.
- » Sempre mantenha uma distância segura de, no mínimo, 15 cm entre o dispositivo e um marca-passo ou aparelho auditivo. O dispositivo pode afetar o funcionamento de dispositivos médicos, como marca-passos e aparelhos auditivos.
- » Quando utilizar o dispositivo ao dirigir um veículo motorizado, certifique-se de cumprir com as leis nacionais aplicáveis.
- » Certifique-se de prevenir os erros de usuários descritos na seção "Possíveis erros do usuário".
- » Carregue o dispositivo somente conforme descrito na seção "Carregamento".
- » O uso de fones intra-auriculares ou fones de ouvido no volume máximo pode danificar sua audição. Primeiramente, ajuste o volume do dispositivo para 50 % do volume máximo. Ajuste o volume gradualmente.
- » Utilize apenas acessórios aprovados pela **i.safe MOBILE GmbH**, conforme descrito na seção „Conectando acessórios aprovados“.
- » Proteja o dispositivo e o adaptador de fortes campos magnéticos e elétricos como aqueles emitidos por fogões por indução ou fornos de micro-ondas, por exemplo.
- » Não toque no display com objetos afiados.
- » Não modifique a estrutura do dispositivo.
- » Não exponha o dispositivo a altas temperaturas.
- » Não exponha o dispositivo a forte radiação UV.
- » Não exponha o dispositivo a processos com altas cargas elétricas.
- » Não exponha o dispositivo a fortes ácidos ou bases.

## INFORMAÇÕES SOBRE CERTIFICAÇÃO SAR (TAXA DE ABSORÇÃO ESPECÍFICA)

Os limites de SAR na Europa são de 2,0 W/kg para a cabeça e o corpo e 4,0 W/kg para os membros. O dispositivo foi testado contra este limite SAR. O valor SAR mais alto especificado sob esta norma durante a certificação do produto para uso na orelha é 1,27 W/kg. Quando usado corretamente no corpo, é 1,23 W/kg e nos membros é 2,3 W/kg.

Este dispositivo foi testado para operações típicas de desgaste corporal com a parte de trás do aparelho a 5 mm do corpo. O dispositivo atende às especificações de RF quando usado a 5 mm do corpo. Os grampos de cinto, coldres e acessórios similares utilizados não devem conter componentes metálicos no conjunto. O uso de acessórios que não atendem a esses requisitos pode não atender aos requisitos de exposição à RF e deve ser evitado.

## DECLARAÇÃO DA FCC/IC

A declaração da FCC/IC pode ser encontrada em  
[www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads)

## РУССКИЙ

**⚠** Перед использованием устройства внимательно прочтите настоящие Инструкции по технике безопасности и Руководство по эксплуатации. Если вы не выполняете требования настоящих инструкций или не понимаете их значение, это может привести к смерти, тяжелым травмам или выходу устройства из строя. Текущий вариант руководства по эксплуатации можно найти по ссылке [www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads)

- » Выполняйте все инструкции, нанесенные на корпус устройства или на упаковку.
- » Выполняйте местные правила техники безопасности.
- » К эксплуатации настоящего устройства допускаются только обученные пользователи, которые прочли и поняли требования настоящего руководства по эксплуатации.
- » Не допускается эксплуатация устройства во взрывоопасной среде.
- » Убедитесь, что между двумя половинами устройства нет зазора.
- » Эксплуатация устройства в запрещенных местах не допускается.
- » Выключайте устройство в больницах и иных учреждениях здравоохранения.
- » Устройство всегда должно находиться на безопасном расстоянии не менее 15 см от кардиостимуляторов или слуховых аппаратов. Устройство может нарушать работу медицинского оборудования, например, кардиостимуляторов или слуховых аппаратов.
- » Во время использования устройства за рулем выполняйте требования местных правил дорожного движения.
- » Убедитесь, что возможные ошибки, описанные в разделе "Возможные ошибки пользователей", предотвращены.
- » Зарядка устройства осуществляется только в соответствии с требованиями, приведенными в разделе "Зарядка".
- » Во время использования наушников или гарнитур с максимальной громкостью возможна травма органов слуха. В первую очередь, уменьшите громкость до значения 50 % от максимальной. Постепенно регулируйте громкость.

- » Допускается использование только принадлежностей, разрешенных компаниями **i.safe MOBILE GmbH**, в соответствии с описанием раздела „Подключение разрешенных принадлежностей“.
- » Защитите устройство и адаптер питания от воздействия сильных электромагнитных полей, например, возникающих во время работы электрических плит или микроволновых печей.
- » Не прикасайтесь к экрану острыми предметами.
- » Внесение изменений в конструкцию устройства не допускается.
- » Запрещается подвергать устройство воздействию высоких температур.
- » Запрещается подвергать устройство воздействию ультрафиолетового излучения.
- » Запрещается подвергать устройство воздействию мощных электромагнитных полей.
- » Запрещается подвергать устройство воздействию едких кислот или оснований.

### **ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ SAR (УДЕЛЬНЫЙ КОЭФФИЦИЕНТ ПОГЛОЩЕНИЯ)**

Пределы SAR в Европе составляют 2,0 Вт/кг для головы и тела и 4,0 Вт/кг для конечностей. Устройство было протестировано на соответствие этому пределу SAR. Самое высокое значение SAR, указанное в этом стандарте при сертификации изделия для использования на ухе, составляет 1,27 Вт/кг. При правильном ношении на теле она составляет 1,23 Вт/кг, а на конечностях - 2,3 Вт/кг.

Данное устройство было протестировано на типичные операции с затылком трубки на расстоянии 5 мм от тела. При использовании устройства на расстоянии 5 мм от корпуса, оно соответствует ВЧ-спецификациям. Используемые зажимы для ремня, кобуры и подобные аксессуары не должны содержать металлических компонентов в сборе. Использование принадлежностей, не соответствующих этим требованиям, может не соответствовать требованиям к воздействию радиочастотного излучения, и этого следует избегать.

### **ЗАЯВЛЕНИЕ FCC / IC**

Декларацию FCC/IC можно найти по ссылке ,  
**[www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads)**

### **SVENSKA**

⚠ Läs dessa säkerhetsinstruktioner och bruksanvisningen noggrant innan du använder enheten. Om du inte följer dessa instruktioner eller om du inte förstår dem, kan det leda till döden, allvarliga personskador och skador på enheten. Du hittar den aktuella bruksanvisningen på **[www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads)**

- » Följ samtliga instruktioner på enheten och på förpackningen.
- » Följ lokala säkerhetsförfordningar.
- » Enbart utbildade användare som har läst och förstått denna bruksanvisning får använda denna enhet.
- » Använd inte enheten i explosionsfarliga områden.
- » Se till att ingen spalt syns mellan enhetens båda halvor.
- » Använd inte enheten på platser där dess användning är förbjuden.
- » Stäng av enheten på kliniker och andra medicinska inrättningar.

- » Håll alltid ett säkerhetsavstånd på åtminstone 15 cm mellan enheten och en pacemaker eller hörapparat. Enheten kan påverka funktionen hos medicintekniska produkter som pacemakers och hörapparater.
- » När du använder enheten vid körning av ett motorfordon, se till att följa tillämplbara nationella lagar.
- » Se till att du förebygger de användarfel som beskrivs i avsnittet "Möjliga användarfel".
- » Ladda enheten enbart som beskrivet i avsnittet "Laddning".
- » Vid användning av öronsnäckor eller hörlurar med volymen på högsta inställningen, så kan du skada din hörsel. Ställ först in enhetens volymkontroll till 50 % av högsta volym. Anpassa volymen gradvis.
- » Använd enbart tillbehör godkända av **i.safe MOBILE GmbH**, se vidare beskrivningen i avsnittet "Anslutning godkända tillbehör".
- » Skydda enheten och adaptern från starka elektriska magnetfält till exempel från de som sänds ut från induktionshällar eller från mikrovågsugnar.
- » Rör inte vid skärmen med vassa föremål.
- » Ändra inte enhetens uppbyggnad.
- » Utsätt inte enheten för höga temperaturer.
- » Utsätt inte enheten för stark UV-strålning.
- » Utsätt inte enheten för processer med hög elektrisk laddning.
- » Utsätt inte enheten för aggressiva syror eller baser.

#### INFORMATION OM SAR-CERTIFIERING (SPECIFIK ABSORPTIONSNIVÅ)

SAR-gränsvärdena i Europa är 2,0 W/kg för huvud och kropp och 4,0 W/kg för armar och ben. Enheten har testats mot denna SAR-gräns. Det högsta SAR-värdet som anges för användning i örat enligt denna standard under produktcertifiering är 1,27 W/kg. När den bärs korrekt på kroppen är den 1,23 W/kg och på armarna 2,3 W/kg.

Denna enhet testades i typiska kroppsburna operationer med baksidan av handenheten 5 mm från kroppen. Enheten uppfyller RF-specifikationerna när den används 5 mm från huset. Bältesklämmorna, hölstren och liknande tillbehör som används får inte innehålla metallkomponenter i enheten. Användning av tillbehör som inte uppfyller dessa krav kanske inte uppfyller kraven för RF-exponering och bör undvikas.

#### FCC/IC-DEKLARATION

FCC/IC-deklarationen återfinns på [www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads)

#### HRVATSKI

⚠ Prije uporabe uređaja pažljivo pročitajte sigurnosne upute u ovom priručniku za rad. Ako ne slijedite ove upute ili ako ih ne razumijete, to može dovesti do smrti, teških ozljeda i oštećenja uređaja. Možete pronaći trenutni radni priručnik na [www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads)

- » Slijedite sve upute navedene na uređaju i na pakiranju.
- » Slijedite lokalne sigurnosne propise.

- » Samo obučene osobe koje su kvalificirane koje su pročitale i razumjele ovaj radni priručnik smiju upotrebljavati ovaj uređaj.
- » Ne upotrebljavajte uređaj u područjima ugroženima eksplozijom.
- » Osigurajte da nema procjepa koji se može vidjeti između dvije polovice uređaja.
- » Ne upotrebljavajte uređaj na mjestima na kojima je zabranjena njegova uporaba.
- » Isključite uređaj u klinikama ili drugim medicinskim ustanovama.
- » Uvijek držite sigurnosnu udaljenost od najmanje 15 cm između uređaja i elektrostimulatora srca ili slušnog aparata. Uređaj može utjecati na rad medicinskih uređaja kao što su elektrostimulatori srca i slušni aparati.
- » Kada upotrebljavate uređaj za vrijeme vožnje motornog vozila, svakako se pridržavajte važećih lokalnih zakona.
- » Osigurajte da spriječite pogreške korisnika opisane u odlomku pod naslovom „Moguće pogreške korisnika“.
- » Punite uređaj samo prema opisu u odlomku „Punjenje“.
- » Ako upotrebljavate slušalice ili komplet slušalica na postavki maksimalne glasnoće, možete oštetiti sluh.
- » Prvo postavite upravljanje glasnoćom na uređaju na 50 % maksimalne glasnoće.
- » Postupno namjestite glasnoću.
- » Upotrebljavajte samo pribor koji je odobrila tvrtka **i.safe MOBILE GmbH** prema opisu u odlomku „Spajanje odobrenog pribora“.
- » Zaštitite uređaj i adapter od snažnih elektromagnetskih polja kao na primjer onih nastalih indukcijским kahalima ili mikrovalnim pećnicama.
- » Ne dodirujte zaslon oštrim predmetima.
- » Ne mijenjajte strukturu uređaja.
- » Ne izlažite uređaj visokim temperaturama.
- » Ne izlažite uređaj snažnom ultraljubičastom zračenju.
- » Ne izlažite uređaj postupcima s visokim električnim nabojima.
- » Ne izlažite uređaj agresivnim kiselinama ili lužinama.

#### **INFORMACIJE O CERTIFIKACIJI SAR-A (SPECIFIČNA KOLIČINA APSORPCIJE)**

Granične vrijednosti SAR -a u Europi su 2,0 W / kg za glavu i trup te 4,0 W / kg za udove. Uređaj je testiran na ovo ograničenje SAR -a. Najviša SAR vrijednost navedena za upotrebu uz uho prema ovom standardu tijekom certifikacije proizvoda je 1,27 W / kg. Ako se pravilno nosi na trupu, iznosi 1,23 W / kg, a na udovima 2,3 W / kg.

Ovaj je uređaj testiran u tipičnoj kirurgiji nošenja uz tijelo sa stražnjom stranom slušalice 5 mm od tijela. Uređaj zadovoljava RF specifikacije kada se koristi 5 mm od tijela. Kvačice za remen, futrole i slični pribor koji se koriste ne smiju sadržavati metalne dijelove u sklopu. Korištenje pribora koji ne zadovoljava ove zahtjeve možda neće zadovoljiti zahtjeve RF zračenja i treba ga izbjegavati.

#### **IZJAVA FCC-A/IC-A**

Izjavu FCC-a/IC-a možete pronaći na [www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads)

## SLOVENSKÁ

**!** Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tieto bezpečnostné pokyny a návod na obsluhu. Ak nebudete postupovať podľa týchto pokynov alebo im nebudete rozumieť, mohlo by to viesť k smrti, ťažkým zraneniam a poškodeniu zariadenia. Aktuálny návod na obsluhu nájdete na [www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads)

- » Dodržujte všetky pokyny uvedené na zariadení a na obale.
- » Dodržujte miestne bezpečnostné predpisy.
- » Toto zariadenie môžu používať iba vyškolení používatelia, ktorí si prečítali a porozumeli tomuto návodu na obsluhu.
- » Zariadenie nepoužívajte v oblastiach s nebezpečenstvom výbuchu.
- » Uistite sa, že medzi dvomi polovicami zariadenia nevidíte žiadne medzery.
- » Zariadenie nepoužívajte na miestach, kde je jeho použitie zakázané.
- » Zariadenie vypnite na klinikách alebo v iných zdravotníckych zariadeniach.
- » Medzi zariadením a kardiostimulátorom alebo načúvacím prístrojom vždy udržiavajte bezpečnú vzdialenosť najmenej 15 cm. Zariadenie môže ovplyvniť fungovanie zdravotníckych prístrojov, ako sú kardiostimulátory a načúvacie prístroje.
- » Pri používaní zariadenia počas vedenia motorového vozidla nezabudnite dodržiavať platné národné zákony.
- » Dbajte na to, aby ste zabránili chybám používateľa, ktoré sú popísané v časti s názvom „Možné chyby používateľa“.
- » Zariadenie napájajte iba podľa pokynov v časti „Nabíjanie“.
- » Ak používate slúchadlá alebo náhlavné súpravy na maximálnej hlasitosti, môže dôjsť k poškodeniu vášho sluchu. Ovládanie hlasitosti na zariadení najskôr nastavte na 50 % maximálnej hlasitosti. Postupne upravujte hlasitosť.
- » Používajte iba príslušenstvo schválené spoločnosťou **i.safe MOBILE GmbH**, ako je uvedené v časti „Pripojenie schváleného príslušenstva“.
- » Zariadenie a adaptér chráňte pred silnými elektromagnetickými poľami, ako sú napríklad tie, ktoré vyžarujú indukčné sporáky alebo mikrovlnné rúry.
- » Displeja sa nedotýkajte ostrými predmetmi.
- » Zariadenie konštrukčne neupravujte.
- » Zariadenie nevystavujte vysokým teplotám.
- » Zariadenie nevystavujte silnému UV žiareniu.
- » Zariadenie nevystavujte procesom s vysokými elektrickými nábojmi.
- » Zariadenie nevystavujte agresívnym kyselinám alebo zásadám.

## INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA CERTIFIKÁCIE SAR (ŠPECIFICKÁ MIERA ABSORPCIE)

Limity SAR v Európe sú 2,0 W/kg pre hlavu a trup a 4,0 W/kg pre končatiny. Zariadenie bolo testované na tento limit SAR. Najvyššia hodnota SAR stanovená podľa tejto normy pri certifikácii výrobku na použitie na uchu je 1,27 W/kg. Pri správnom nosení na trupe je to 1,23 W/kg a na končatinách 2,3 W/kg.

Táto jednotka bola testovaná na typické operácie pri nosení na tele so zadnou stranou slúchadla 5 mm od tela. Jednotka spĺňa špecifikácie RF pri použití 5 mm od tela. Použité spony na opasok, puzdrá a podobné príslušenstvo nesmú obsahovať žiadne kovové súčasti. Používanie príslušenstva, ktoré nespĺňa tieto požiadavky, nemusí byť v súlade s požiadavkami na rádiové žiarenie a je potrebné sa mu vyhnúť.

## VYHLÁSENIE FCC/IC

Vyhľadanie FCC/IC nájdete na [www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads)

## СРПСКИ

⚠ Пре коришћења уређаја пажљиво прочитајте ова безбедносна упутства и упутство за рад. Уколико не поштујете ова упутства или их не разумете, то може довести до смрти, озбиљних повреда и оштећења уређаја. Актуелно упутство за рад можете наћи на [www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads)

- » Придржавајте се свих упутстава која су дата на уређају и амбалажи.
- » Придржавајте се локалних прописа о безбедности.
- » Овај уређај могу користити само обучени корисници који су прочитали и разумели ово упутство за рад.
- » Не користите уређај у потенцијално експлозивним подручјима.
- » Уверите се да се између две половине уређаја не може видети размак.
- » Не користите уређај на местима где је забрањена његова употреба.
- » Искључите уређај у болницама и другим медицинским установама.
- » Увек држите безбедносно одстојање од најмање 15 cm између уређаја и пејсмејкера или слушног апарата. Уређај може утицати на рад медицинских уређаја као што су пејсмејкери и слушни апарати.
- » Приликом коришћења уређаја током вожње морате поштовати меродавне националне законе.
- » Пазите на то да избегнете корисничке грешке које су описане у одељку "Могуће грешке корисника".
- » Уређај пуните само како је то описано у одељку "Пуњење".
- » Када користите слушалице или слушалице са микрофоном са максималном јачином звука, можете оштетити слух. Најпре подесите јачину звука уређаја на 50 % од максималне јачине. Постепено подешавајте јачину звука.
- » Користите само додатну опрему коју је одобрио **i.safe MOBILE GmbH**, како је описано у одељку „Прикључивање одобрене додатне опреме“.
- » Заштитите уређај и адаптер од јаких електричних магнетних поља као што су нпр. она која емитују индукциони решои или микроталасне пећнице.
- » Не додирујте дисплеј оштрим предметима.
- » Не мењајте уређај структурно.
- » Не излажите уређај високим температурама.
- » Не излажите уређај снажној УВ радијацији.
- » Не излажите уређај процесима са високим електричним набојима.
- » Не излажите уређај агресивним киселинама или базама.

## ИНФОРМАЦИЈА У ВЕЗИ SAR СЕРТИФИКАЦИЈЕ (SPECIFIC ABSORPTION RATE)

Граничне вредности SAR -а у Европи су 2,0 W / кг за главу и труп и 4,0 W / кг за удове. Уређај је тестиран на ово ограничење SAR -а. Највиша SAR вредност наведена за коришћење уз уво према овом стандарду током сертификације производа је 1,27 W / кг. Када се правилно носи на трупу, износи 1,23 W / кг, а на удовима 2,3 W / кг.

Овај уређај је тестиран у типичној хирургији за ношење са задњом страном слушалице 5 мм од тела. Уређај задовољава РФ спецификације када се користи 5 мм од тела. Квацице за појасеве, футроле и слични додаци који се користе не смеју садржати металне компоненте у склопу. Употреба додатне опреме која не испуњава ове захтеве можда неће задовољити захтеве РФ зрачења и треба је избегавати.

## FCC/IC ИЗЈАВА

FCC/IC изјава се може наћи на [www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads)

## 한국어

⚠ 본 장치를 사용하기 전에 이 안전 지침 및 사용 설명서를 잘 읽어보십시오. 이 지침을 따르지 않거나 그 내용을 이해하지 못하면 사망, 중상 및 장치 파손이 발생할 수 있습니다. 최신 사용 설명서를 [www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads) 에서 찾아볼 수 있습니다.

- » 본 장치와 포장에 표시된 모든 지침을 따르십시오.
- » 현재의 안전 규정을 준수하십시오.
- » 이 작동 지침을 읽고 이해한 훈련된 사용자만 이 장치를 사용할 수 있습니다.
- » 장치를 폭발 위험 구역에서 사용하지 마십시오.
- » 장치의 두 반쪽 사이에 틈새가 없는지 확인하십시오.
- » 장치를 그 사용이 금지된 곳에서 사용하지 마십시오.
- » 병원 또는 기타 의료 시설에서 장치를 끄십시오.
- » 본 장치와 심장박동기나 보청기 사이에 최소 15 cm의 안전 거리를 항상 유지하십시오. 본 장치는 심장박동기나 보청기 같은 의료 기기의 기능에 영향을 미칠 수 있습니다.
- » 운전 중에 장치를 사용할 때는 해당 국가의 관련 법률을 준수하십시오.
- » “가능한 사용자 오류” 섹션에 나온 사용자 오류를 예방하십시오.
- » “충전” 섹션에 나온 대로 장치를 충전하십시오.
- » 이어폰 또는 헤드셋을 최대 볼륨으로 사용하면 청력이 손상될 수 있습니다. 먼저 장치의 볼륨을 최대 볼륨의 50 %로 맞추십시오. 점차 볼륨을 조절하십시오.
- » “승인된 액세서리 연결” 섹션에 나온 대로 i.safe MOBILE GmbH에서 승인한 액세서리만 사용하십시오.
- » 장치와 어댑터를 예를 들어 인덕션 쿠키 또는 전자렌지에서 방출되는 전자파와 같이 강력한 전자기장으로부터 보호하십시오.
- » 날카로운 물건으로 디스플레이를 터치하지 마십시오.
- » 장치 구조를 변경하지 마십시오.
- » 장치를 고온에 노출시키지 마십시오.
- » 장치를 강력한 UV 방사선에 노출시키지 마십시오.
- » 장치를 전기 고부하 공정에 노출시키지 마십시오.
- » 장치를 공격적인 산성 또는 염기성 물질에 노출시키지 마십시오.

## SAR(전자파인체흡수율) 인증에 관한 정보

유럽의 SAR 제한 값은 머리와 몸통의 경우 2.0W/kg, 팔다리의 경우 4.0W/kg입니다. 장치는 이 SAR 제한에 대해 테스트되었습니다. 제품 인증 중이 표준에 따라 귀에 사용하도록 지정된 최고 SAR 값은 1.27W/kg입니다. 몸에 올바르게 착용하면 1.23 W/kg이고 팔다리에는 2.3 W/kg입니다.

이 장치는 일반적인 신체 착용 수술에서 수화기 뒷면을 몸에서 5mm 떨어진 상태에서 테스트했습니다. 이 장치는 하우징에서 5mm 떨어진 곳에서 사용할 때 RF 사양을 준수합니다. 사용된 벨트 클립, 홀스터 및 유사한 액세서리는 어셈블리에 금속 부품을 포함하지 않아야 합니다. 이러한 요구 사항을 충족하지 않는 액세서리의 사용은 RF 노출 요구 사항을 충족하지 않을 수 있으므로 피해야 합니다.

FCC/IC 선언문

FCC/IC 선언문을 [www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads) 에서 찾아볼 수 있습니다.

## 日本語

**⚠** デバイスを使用する前に、これらの安全上の注意事項および操作マニュアルをよくお読みください。これらの指示を守らないか理解していない場合、死亡、重大な怪我、デバイスの損傷につながる可能性があります。最新の操作マニュアルは、[www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads) から入手できます。

- ▶ デバイスとパッケージに記載されているすべての指示を遵守してください。
- ▶ 地域の安全規制を遵守してください。
- ▶ この操作説明書を読んで理解した訓練を受けたユーザーのみがこの機器を使用することができます。
- ▶ 爆発の危険がある区域でデバイスを使用しないでください。
- ▶ デバイスの両半分の間に隙間がないことを確認してください。
- ▶ 使用が禁止されている場所でデバイスを使用しないでください。
- ▶ 病院やその他の医療施設内ではデバイスの電源をオフにしてください。
- ▶ デバイスとペースメーカーや補聴器の間は、安全のため15 cm以上離してください。デバイスは、ペースメーカーや補聴器などの医療機器の動作に干渉する可能性があります。
- ▶ 自動車の運転中にデバイスを使用する場合は、適用される法律に従ってください。
- ▶ 「起きる可能性があるユーザーエラー」のセクションに記載されているユーザーエラーを起こさないようにしてください。
- ▶ デバイスの充電は「充電」のセクションに従って行ってください。
- ▶ イヤホンやヘッドセットを最大音量で使用すると、聴覚の障害が起きる可能性があります。最初は、デバイスの音量を最大音量の50%に設定してください。その後、少しずつ音量を調整してください。
- ▶ 「承認済みのアクセサリーの接続」のセクションの記述に従って、i.safe MOBILE GmbHによって承認されたアクセサリーだけを使用してください。
- ▶ デバイスとアダプターを、電磁調理器や電子レンジなどから発生する強い電磁界の中に置かないでください。
- ▶ ディスプレイに鋭利なものが当たらないようにしてください。
- ▶ デバイスの構造を変更しないでください。
- ▶ デバイスを高温になる場所に置かないでください。

- » デバイスを強い紫外線に当てないでください。
- » デバイスを大きい電荷が発生するプロセスに近づけないでください。
- » デバイスを強い酸や塩基に触れさせないでください。

#### 比吸収率 (SAR) 認証情報

欧州でのSARの制限値は、頭と体が2.0W/kg、手足が4.0W/kgです。この装置は、このSAR制限値に対してテストされています。耳に使用するための製品認証の際にこの規格で規定された最高のSAR値は1.27 W/kgです。体に正しく装着すると1.23W/kg、手足に装着すると2.3W/kgとなります。

この装置は、受話器の背面を本体から5mm離れた状態で、典型的な体に装着した状態での動作をテストしました。本体から5mm使用時にRF仕様を満たしています。使用されているベルトクリップ、ホルスター、および同様の付属品には、アセンブリに金属部品が含まれてはいけません。これらの要件を満たしていないアクセサリの使用は、RF 曝露要件を満たしていない可能性があり、避けるべきです。

#### FCC/IC宣言

FCC/IC宣言は、 [www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads) に記載されています。

## 中国

**⚠** 使用本设备前，请仔细阅读本安全说明和操作手册。若您不遵循这些说明或不理解它们，则可能会导致死亡、重伤或对设备的损坏。您可在 [www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads) 找到当前版本的操作手册。

- » 请遵循设备和包装随附的所有说明书。
- » 请遵循当地的安全法规。
- » 只有经过培训的用户在阅读并理解这些操作说明后才能使用本设备。
- » 请勿在爆炸危险区域中使用设备。
- » 请确保设备的两部分间没有间隙。
- » 请勿在禁止其使用的地方使用设备。
- » 请在诊所或其它医疗设置中将设备关机。
- » 请始终将设备和起搏器或助听器之间保持至少 15 cm 的距离。设备会影响起搏器或助听器等医疗设备的功能。
- » 在驾驶机动车辆使用设备时，请确保遵守适用的国家法律。
- » 请确保防止“可能的用户错误”部分所述的用户错误发生。
- » 仅如“充电”部分所述对设备进行充电。
- » 在以最大音量使用耳机或耳麦时，会损伤您的听力。请首先将设备上的音量设置为最大音量的 50%。逐渐调节音量。
- » 仅可如“连接获批附件”部分所述使用获 i.safe MOBILE GmbH 批准的附件。
- » 防止设备和适配器接触到强电磁场，例如电磁炉或微波炉发出的电磁场。
- » 请勿用尖锐的物体触碰屏幕。
- » 请勿在结构上改造设备。
- » 请勿将设备暴露在高温下。
- » 请勿将设备暴露在紫外线辐射下。

- » 请勿将设备暴露在高电荷环境中。
- » 请勿将设备暴露在强酸或强碱中。

## 特定吸收率 (SAR) 认证信息

欧洲的SAR限值为头部和身体2.0W/kg，四肢4.0W/kg。该设备已根据该SAR限制进行了测试。本标准在产品认证时规定用于耳部的最高SAR值为1.27W/kg。正确佩戴在身上时，是1.23W/kg，佩戴在四肢上是2.3W/kg。该设备进行了典型的身体穿戴操作测试，手机背面距离身体5毫米。在距离机身5毫米处使用时，该器件符合射频规格。所使用的皮带夹、皮套和类似的附件在装配中不得含有金属成分。使用不符合这些要求的配件可能不符合射频暴露要求，应避免使用。

### FCC/IC声明

您可在 [www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads) 找到 FCC/IC 声明。

## العربية

⚠ اطلع على „تعليمات السلامة“ هذه و”ليل التشغيل“ بعناية قبل استخدام الجهاز. إذا لم تتبع هذه التعليمات أو تفهمها، فقد يؤدي ذلك إلى الوفاة، أو الإصابات الجسدية الخطيرة، أو تلف الجهاز. يمكنك إيجاد دليل التشغيل المتوفر حاليًا على [www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads)

- اتبع جميع التعليمات الموجودة على غلبة الجهاز.
- اتبع تعليمات السلامة المحلية.
- يجوز فقط للمستخدمين المدربين الذين قرأوا وفهموا تعليمات التشغيل هذه استخدام هذا الجهاز.
- لا تستخدم الجهاز في منطقة معرضة لخطر الانفجارات.
- احرص على ألا تكون هناك فجوة مرئية بين نصفي الجهاز.
- لا تستخدم الجهاز في أي منطقة يُمنع استخدامه فيها.
- أطفئ الجهاز في العيادات أو أي مؤسسات طبية أخرى.
- حافظ دائمًا على مسافة قدرها 15 سم على الأقل بين الجهاز وأجهزة تنظيم ضربات القلب أو المساعدة على السمع. يؤثر هذا الجهاز على كفاءة الأجهزة الطبية مثل أجهزة تنظيم ضربات القلب والمساعدة على السمع.
- عند استخدام الجهاز أثناء قيادة عربة متحركة، احرص على الالتزام بالقوانين المطبقة.
- احرص على تجنب أية أخطاء مذكورة في قسم „أخطاء المستخدم المحتملة“.
- لا تقم بشحن الجهاز إلا كما هو موضح في قسم „الشحن“.
- عند استخدام سماعات الأذن أو سماعات الرأس على أعلى صوت فسيؤدي ذلك حاسة السمع لديك. في البداية اضبط إعدادات الصوت على الجهاز على 50 %، ثم قم بتعديل الصوت بالتدرج بعد ذلك.
- لا تستخدم إلا المرفقات المصرح بها من قبل i.safe MOBILE GmbH، وكما هو مذكور في قسم „توصيل المرفقات المصرح بها“.
- احرص على حماية الجهاز والمحول الكهربائي من الحقول المغناطيسية القوية مثل تلك المنبعثة من أجهزة الطهي أو المايكرويف على سبيل المثال.
- لا تلمس شاشة الجهاز بأدوات حادة.
- لا تقم بتعديل جسد الجهاز.
- لا تعرض الجهاز لدرجات الحرارة المرتفعة.
- لا تعرض الجهاز لأشعة فوق بنفسجية قوية.
- لا تعرض الجهاز لعمليات بتيار كهربائي مرتفع.
- لا تعرض الجهاز لأحماض أو قلوبات قوية.

### معلومات بخصوص شهادة معمل الامتصاص النوعي (SAR)

قيم حد SAR في أوروبا هي 2.0 واط / كجم للرأس والجذع و 4.0 واط / كجم للأطراف. تم اختبار الجهاز مقابل حد SAR هذا. أعلى قيمة لـ SAR محددة للاستخدام على الأذن وفقًا لهذه المواصفة القياسية أثناء اعتماد المنتج هي 1.27 واط / كجم. عند وضعه

بشكل صحيح على الجذع ، يكون 1.23 واط / كجم وعلى الأطراف 2.3 واط / كجم.  
تم اختبار هذا الجهاز في عملية جراحية نموذجية على الجسم مع ظهر سماعة الهاتف على بعد 5 مم من الجسم. يقي الجهاز بمواصفات الترددات اللاسلكية عند استخدامه على مسافة 5 مم من الجسم. يجب ألا تحتوي مشابك الحزام والحافظات والملحقات المماثلة المستخدمة على أي مكونات معدنية في التجميع. قد لا يلبي استخدام الملحقات التي لا تقي بهذه المتطلبات متطلبات إشعاع التردد اللاسلكي ويجب تجنبه.

بيان لجنة الاتصالات الفيدرالية/الصناعة الكندية (FCC/IC)  
ويمكنك أن تجد بيان لجنة الاتصالات الفيدرالية/الصناعة الكندية (FCC/IC) على  
[www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads)

## MAXIMUM OUTPUT POWER

Frequency bands	Maximum output power
GSM 900	32,30 dbm
GSM 1800	29,00 dbm
3G	23,50 dBm
4G	23,10 dBm
5G	24,99 dBm
BT	8,60 dBm
BLE	8,08 dBm
2.4G	15,74 dBm
5G	14,13 dBm
5.8G	12,93 dBm

### Restrictions in the 5 GHz band:

According to Article 10 (10) of Directive 2014/53/EU, the packaging shows that this radio equipment will be subject to some restrictions when placed on the market in Belgium (BE), Bulgaria (BG), the Czech Republic (CZ), Denmark (DK), Germany (DE), Estonia (EE), Ireland (IE), Greece (EL), Spain (ES), France (FR), Croatia (HR), Italy (IT), Cyprus (CY), Latvia (LV), Lithuania (LT), Luxembourg (LU), Hungary (HU), Malta (MT), Netherlands (NL), Austria (AT), Poland (PL), Portugal (PT), Romania (RO), Slovenia (SI), Slovakia (SK), Finland (FI), Sweden (SE), the United Kingdom (UK), Turkey (TR), Norway (NO), Switzerland (CH), Iceland (IS), and Liechtenstein (LI). The WLAN function for this device is restricted to indoor use only when operating in the 5150 to 5850 MHz frequency range.

	AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE
	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR
	HU	IE	IS	IT	LI	LT	LU
	LV	MT	NL	PL	PT	RO	SE
	SI	SK	TR	UK			



## **CONTACT/SERVICE CENTRE**

**FOR FURTHER QUESTIONS PLEASE CONTACT OUR SERVICE CENTRE:**

- » **i.safe MOBILE GmbH, i\_Park Tauberfranken 10, 97922 Lauda-Koenigshofen, Germany**
- » **support@isafe-mobile.com**
- » **<https://support.isafe-mobile.com>**

### EU Declaration of Conformity

*EU-Konformitätserklärung*


according to directive 2014/53/EU, 2011/65/EU (2015/863/EU)

*according to directive 2014/53/EU, 2011/65/EU, (2015/863/EU)*

The company i.safe MOBILE GmbH declares under its sole responsibility that the product to which this declaration relates is in accordance with the provisions of the following data, directives and standards:

*Die Firma i.safe MOBILE GmbH erklärt in alleiniger Verantwortung, dass Ihr Produkt, auf welches sich diese Erklärung bezieht, den nachfolgenden Daten, Richtlinien und Normen entspricht:*

<b>Name &amp; address of the manufacturer in the EU</b> <i>Name &amp; Anschrift des Herstellers innerhalb der europäischen Gemeinschaft</i>	i.safe MOBILE GmbH i_Park Tauberfranken 10 97922 Lauda – Koenigshofen Germany
<b>Description of the device</b> <i>Beschreibung des Geräts</i>  <b>Accessories</b> <i>Zubehör</i>	<b>Smartphone</b> <i>Smartphone</i> Type / Typ: IS540.RG Model / Modell: M540A01  <b>Battery</b> <i>Batterie</i> Type / Typ: BPIS540.RGA Model / Modell: MBP540A01  <b>Power supply unit / Netzteil: ICP12-050-2000B</b>
<b>Conformity statement 2014/53/EU</b> <i>Konformitätsaussage 2014/53/EU</i>	EN IEC 62368-1:2020+A11:2020; EN 50332-1:2013; EN 50360:2017; EN 50566:2017; EN 62209-1:2016; EN 62209-2:2010+A1:2019; EN 62479:2010; EN 50663:2017; EN IEC 62311:2020 ETSI EN 301 489-1 V2.2.3; ETSI EN 301 489-3 V2.3.0; ETSI EN 301 489-17 V3.2.5; ETSI EN 301 489-19 V2.2.1; ETSI EN 301 489-52 V1.2.1; EN 55032:2015+A11:2020; EN 55035:2017+A11:2020; ETSI EN 301 511 V12.5.1; ETSI EN 301 908-1 V15.1.1; ETSI EN 301 908-2 V13.1.1; ETSI EN 301 908-13 V13.2.1; Draft ETSI EN 301 908-25 V15.1.1_0.0.9; ETSI EN 300 328 V2.2.2; ETSI EN 301 893 V2.1.1; ETSI EN 300 440 V2.2.1; ETSI EN 300 330 V2.1.1; ETSI EN 303 413 V1.2.1; ETSI TS 103 625 V1.2.1; ISO/IEC 18305 2016 (E); ETSI TS 103 246-3 V1.3.1; ETSI TS 103 246-5 V1.3.1;

	ETSI EN 303 413 V1.2.1 EN 18031-1:2024; EN 18031-2:2024; EN 62680-1-3:2022
Conformity statement 2015/863/EU amending 2011/65/EU <i>Konformitätsaussage 2015/863/EU ergänzt 2011/65/EU</i>	IEC 62321-2:2021; IEC 62321-1:2013; IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+A1:2017; IEC 62321-5:2013; IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017; IEC 62321-12:2023; IEC 62321-6:2015; IEC 62321-8:2017
CE Marking <i>CE-Kennzeichnung</i>	

Lauda – Koenigshofen 15.01.2026



Dirk Amann  
Managing Director  
*Geschäftsführer*

**ISAFE-MOBILE.COM**